

I' piango; et ella il volto

Petrarca, *Canzoniere CCCLIX* (359)

Luca Marenzio (c.1553-1599)

Il secondo libro de madrigali a5 voci (Venice, 1582)

5

Canto

Alto

Quinto

Tenore

Basso

10

15

I' piango (score)

The musical score consists of two staves of music. The top staff uses soprano and alto voices, while the bottom staff uses bass and tenor voices. The lyrics are written below the notes, alternating between Italian and English. The score is divided into two sections: the first section starts at measure 1 and ends at measure 19, and the second section begins at measure 20.

Section 1 (Measures 1-19):

- Measures 1-19: The lyrics are in Italian. The vocal parts sing in a repeating pattern of "rom - per pon - no," "Et do - po que - sto," and "si par - te el - la e'l son - no." The bass part adds "che i sas" in measures 8-9.

Section 2 (Measure 20-End):

- Measure 20: The lyrics are in English. The vocal parts sing "no, Et do - po que - sto," "Et do - po que - sto si par - te el - la e'l son - no," and "si par - te el - la e'l son - no."
- Measures 21-22: The lyrics are in Italian. The vocal parts sing "no, Et do - po que - sto," "Et do - po que - sto," and "si par - te el - la e'l son - no."
- Measures 23-24: The lyrics are in English. The vocal parts sing "no, Et do - po que - sto," "si par - te el - la e'l son - no," and "si par - te el - la e'l son - no."
- Measures 25-26: The lyrics are in Italian. The vocal parts sing "Et do - po que - sto," "Et do - po que - sto," and "si par - te el - la e'l son - no."

I' piango; et ella il volto
co le sue man' m'asciuga, et poi sospira
dolcemente, et s'adira
con parole che i sassi romper ponno:
et dopo questo si parte ella, e 'l sonno.

Petrarca, *Canzoniere* 359

I weep: and she dries my face
with her hand, and then she sighs
sweetly, and speaks
words that might shatter stone:
and afterwards departs, along with sleep.

A.S. Kline (©2004, used with permission)